

英语语言学理论 与发展探究

曹慧书 李兴 王飒 著



“国家一级出版社”



中国纺织出版社

“全国百佳图书出版单位”

英语语言学理论 与发展探究

曹慧书 李兴 王飒 著



中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

英语语言学理论与发展探究 / 曹慧书, 李兴, 王颀
著. — 北京: 中国纺织出版社, 2018.1

ISBN 978-7-5180-4004-9

I. ①英… II. ①曹… ②李… ③王… III. ①英语—
语言学—研究 IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 217412 号

责任编辑:姚 君

责任印制:储志伟

中国纺织出版社出版发行

地址:北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码:100124

销售电话:010-67004422 传真:010-87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@e-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://www.weibo.com/2119887771>

虎彩印艺股份有限公司印刷 各地新华书店经销

2018 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开本:710×1000 1/16 印张:18.25

字数:335 千字 定价:72.50 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社图书营销中心调换

前言

步入当代之后,语言学及其相关理论的研究已经不再单纯地拘泥于现代语言学家索绪尔所界定的纯语言符号体系的研究。相应地,语言学的研究视野也开始伴随着时代的发展从微观世界转向宏观世界。一大批的当代的语言学家们也不再纯粹地将研究语言本身视为己任,而是将研究的触角指向语言的宏观领域。进而,语言学的研究整体上呈现出了微观语言学和宏观语言学并驾齐驱的开拓性研究的局势,并取得了令世人瞩目的学术研究成果。语言作为人们用于信息交流的工具,其在人类社会实践中发挥着日益重要的作用,并在语言的背后还有其自身的系统知识与理论的强有力的支撑。语言学的研究不仅为语言的发展提供了理论支撑,同时还为人类探索语言注入新鲜的力量。然而,伴随着人类社会实践向纵深方向的发展,英语语言的各个层面也在发生着相应的变化。英语语言学理论也应持与时俱进的姿态,应同实践发展密切结合起来。基于此,作者在参阅大量相关著作文献的基础上精心策划并撰写了《英语语言学理论与发展探究》一书,以期不断丰富、发展和完善英语语言学理论的研究及发展。

本书内容共有 12 章。第一章导论部分对语言和语言学进行了综述。第二章到第六章是有关微观语言学理论的探讨,分别从语音学、词汇学、句法学、语义学以及语用学这几方面的语言学理论进行研究和分析,这些基于语音、词汇、句法、语义、语用以及相关学科的研究内容的具体研究和剖析让我们对语言有了深入、系统的认识。第七章到第十一章是有关宏观语言学理论的探究,具体涉及了语篇语言学、文化语言学、认知语言学、社会语言学以及其他宏观语言学的研究。从宏观角度对语言学的研究使语言学的研究不再单纯地局限在语言结构和体系层面,而是扩及其他领域,对语言以及语言和其他现象的关系进行研究。第十二章是本书的收尾章节,是对语言及现代语言学的发展进行的探索,先分析了语言的发展,然后探讨了英语语言的发展史,最后对现代语言学的发展历史与趋势进行了回顾和展望。

纵观全书,不仅对语言和语言学进行综合研究,还从微观语言学理论和宏观语言学理论以及英语语言学的语言及现代语言学的发展进行了全方位、立体化的研究。本书有以下几大鲜明的特点:(1)结构合理、条理分明、

逻辑清晰,既保证论述内容的全面性和系统性,同时也兼顾了对重点章节的详细探讨;(2)语言简洁流畅、重点突出,方便读者阅读和理解。本书既可以为教授语言学科的教师提供一定教学资料,还可以为专家、学者和其他对语言学发展有兴趣的人士提供些许参考价值。

本书在具体写作过程中参阅了很多有关语言学研究的资料或文献,并将相关参考文献列于书后,如有遗漏,敬请谅解。同时为了保证论述的严谨性与专业性,本书也引用了许多专家、学者的观点,在此谨表示最诚挚的谢意。另外,由于时间仓促且作者水平有限,虽然几易其稿,但书中难免存在疏漏之处,恳请广大读者不吝指正。

编者

2017年6月

目 录

第一章 导论.....	1
第一节 语言综述.....	1
第二节 语言学综述	11
第二章 微观语言学理论——语音学	23
第一节 语音及语音学	23
第二节 语音学研究的主要内容	33
第三章 微观语言学理论——词汇学	46
第一节 词汇及词汇学	46
第二节 词汇学研究的主要内容	57
第四章 微观语言学理论——句法学	66
第一节 句法及句法学	66
第二节 句法学研究的主要内容	68
第五章 微观语言学理论——语义学	94
第一节 语义及语义学	94
第二节 语义学研究的主要内容.....	100
第六章 微观语言学理论——语用学.....	126
第一节 语用及语用学.....	126
第二节 语用学研究的主要内容.....	134
第七章 宏观语言学理论——语篇语言学.....	153
第一节 语篇及语篇语言学.....	153
第二节 语篇语言学研究的主要内容.....	156
第八章 宏观语言学理论——文化语言学.....	177
第一节 文化及文化语言学.....	177
第二节 文化语言学研究的主要内容.....	186
第九章 宏观语言学理论——认知语言学.....	196
第一节 认知及认知语言学.....	196
第二节 认知语言学研究的主要内容.....	215

第十章 宏观语言学理论——社会语言学.....	223
第一节 社会及社会语言学.....	223
第二节 社会语言学研究的主要内容.....	226
第十一章 其他宏观语言学理论.....	246
第一节 计算语言学及研究的主要内容.....	246
第二节 应用语言学及研究的主要内容.....	252
第三节 心理语言学及研究的主要内容.....	257
第十二章 语言及现代语言学的发展探究.....	266
第一节 语言的发展.....	266
第二节 英语语言的发展史.....	271
第三节 现代语言学的发展历史与趋势.....	275
参考文献.....	279

第一章 导 论

语言是一个音义结合的词汇语法体系。语言与人们的社会生活息息相关,人们对语言的研究也从未停止过,并最终形成了语言学。经过长时间的发展,语言及语言学研究取得了丰硕的成果。本章就对语言和语言学从整体上进行研究,探讨语言与语言学中的一些基本问题,并为后面章节的展开提供理论依据。

第一节 语言综述

一、语言的内涵

关于语言,不同学者从各种的视角出发提出了不同的观点,下面我们就从这些林林总总的看法中列举一些较有代表性的加以介绍。

列宁(Lenin)认为,“语言是人们最重要的交际工具。”^①

斯大林(Stalin)认为,“语言是人们用于交际、交流思想的工具和手段,从而使人们与人们之间达到相互了解的地步。”^②

鲍林杰与赛尔斯(Bolinger & Sears)认为,“人类语言往往与交际者的经历相关,并运用任意性的声音构成约定俗成的符号,按照固定的规则组装起来的一个交际系统,这一交际系统由听说两方构成。”^③

刘易斯(Lewis)认为,“语言是一种活动方式,也可能是人们最为重要

① 列宁.论民族自决权[M].北京:人民出版社,1916:822.

② 斯大林.马克思主义与语言学问题[M].北京:人民出版社,1953:20.

③ Bolinger, Dwight & Donald A. Sears. *Aspects of Language* [M]. New York: Harcourt Bruce Jovanovich Inc., 1981: 1-2.

的一种行为方式。”^①

惠特尼(Whitney)认为,“语言是人类独有的,是文化的重要组成部分,是获得的能力。语言与其他表达手段的重要区别就是语言需要交际这一直接动因,且交际是语言史上起决定作用的因素。”^②

本福尼斯特(Benveniste)认为,“语言是一个系统,其重大意义在于作为某种类型的成分,其意义与功能往往是由结构赋予的。之所以交际可以无限制的进行,就是因为语言是按照编码规则有系统地组织起来的。发话人先组成个别的符号,进而组成成组的符号,最后形成无限的话语,而听话人对发话人的话进行辨别,因为发话人身上也存在着同样的系统。”^③

缪勒(Muller)认为,“动物与人类的最大区别和障碍就在于语言上,人类会说话,而动物至今都没有说过话。”^④

除了国外学者,国内很多学者也从多个层面对语言进行了界定。

徐通锵认为,“从语言的性质来说,语言是现实的编码体系;从语言的功能来说,语言是人们交际、交流的工具,而交际的实质就是对现实的认知。”^⑤

高名凯、石安石认为,“根据语言本身的结构来说,语言是由词汇与语法构成的一个系统,这一系统中的每一个成分都是由声音与意义组成。根据语言的基本职能来说,语言首先是交际的工具,其次是思维的工具。”^⑥

王希杰认为,“语言是一种社会现象,其与其他社会现象有着明显的区别,具体体现在:语言是作为人们交流思想、交际的工具来为人们服务的;语言是作为人们的思维工具来为人们服务的。”^⑦

王力认为,“语言是人们表达情感与思想的工具……人类普遍的语言是用口说的,即口语,口语是狭义的语言。但是口语虽然便利,但很难维持久

① Lewis, M. M. *Infant Speech: a Study of the Beginnings of Lanuage* [M]. London: Kegan Paul, 1936: 5.

② Whitney, W. D. *Nature and Origin of Language* [A]. *The Origin of Language* [C]. Bristol: Thoemmes Press, 1875: 291.

③ Benveniste, Emile. *Problems in General Linguistics* [M]. Coral Gables: University of Miami Press, 1966: 21.

④ Muller, Friedrich Max. *Lectures on the Science of Language* [A]. *The Origin of Language* [C]. Roy Harris, Bristol: Thoemmes Press, 1861: 14.

⑤ 徐通锵. 语言论——语义型语言的结构原理和研究方法 [M]. 长春: 东北师范大学出版社, 1997: 21.

⑥ 高名凯, 石安石. 语言学概论 [M]. 上海: 中华书局, 1963: 16-17.

⑦ 王希杰. 语言是什么? [M]. 上海: 上海教育出版社, 1983: 116-117.

远,因此就创造出文字来代替口语。文字也就成为了语言的一种。”^①

许国璋认为,“语言是人类特有的一种符号系统,当其作用于人与人时,语言是表达人与人相互反应的中介;当其作用于人与客观世界时,语言是人类认知客观事物的工具;当其作用于文化时,语言是文化信息的容器和载体。”^②

赵元任认为,“语言是由发音器官发出的,是成系统的一种行为方式,是人与人互通信息的工具。”^③

二、语言的特征

(一)生理性

基因是人类大脑语言器官的载体。人类大脑的语言器官主要是内嵌于大脑皮层之上,具有人类特有的生物禀赋。通过基因,大脑的语言器官得以遗传,并且万世都不会枯竭。动物不可能学会人类的语言,小孩达到一定年龄之后也不可能顺利地学会语言,这些现象都体现出人类大脑中特殊的生理基础,即存在着一种特殊的处理机制和语言习得机制。

(二)移位性

移位性是指语言使用者可以用语言来表达不在交际现场(时间和空间上)的物体、事件及概念(Displacement means that human languages enable their users to symbolize objects, events and concepts which are not present at the moment of communication.)。这样我们就可以提及孔子或北极,尽管前者已去世两千五百多年,后者距离我们十分遥远。

一旦发现有关群体利益的刺激,多数动物就会马上做出相应的交际反应。例如,鸟类发出鸣声警告说明现在有危险情况,这些动物是受“直接刺激反应的控制”。不同于动物交际系统,人类语言不受直接刺激控制,我们谈论什么无须由外界或内部的刺激引发。蜜蜂交际有一定的移位性:它能够回巢报告在时间上和距离上都很遥远的食物来源。但狗却不能告诉人们它的主人过几天才能回来。人类语言使我们能够谈论已不存在或还未出现的事物。

① 王力.中国现代语法[M].上海:上海教育出版社,1943:21.

② 许国璋.语言的定义、功能、起源[J].外语教学与研究,1986,(2):15.

③ 赵元任.语言问题[M].台北:台湾商务印书馆,1968:2.

移位性赋予人们的概括能力和抽象能力使人类受益无穷。词语常常被用来指代当前语境里没有的实体事物。当我们能够谈论遥远的事物时,我们就有了理解诸如“真理、美丽”等非实物抽象概念的能力。总之,移位性给予人类的好处是使人类可以用抽象的概念来交谈和思考(Fowler,1974)。

(三)符号性

这里的音指的是语音,是作为语言的外壳出现和存在的,语音的最小单位是音素。这里的义指的是语义,是语言的意义内容,包含词汇意义、语法意义和修辞意义等。如果没有语音,那么语义就不能表达出来;如果没有语义,那么语音也就不能作为语言单位存在了。

整个语言系统实际上是由一个个符号组成的系统。社会交际的需要构成了潜在的意义系统,并且这一系统需要依据语义系统才得以实现;语义系统通过语法系统以语音的形式呈现出来。但是,语言中的语音与语义的结合、词汇系统和语法系统的构成并不是天生的,其中没有必然的联系,而是经过人们长期的社会交际和实践形成的。

(四)交际性

语言是人类独有的,是人类最重要的交际工具,是社会交际需要与实践的产物。正是由于交际的存在,语言才有生命。世界上任何一个人不可能创造出一个只有自己清楚的语言同他人进行交际。既然语言是人类交际的工具,那么其必然会在社会群体中进行,因此该语言也是社会全体所清楚的。在实践过程中,人们学会使用语言,语言也在实践的过程中得以发展与变化。

(五)能产性

能产性也就是语言的创造性,这是语言的一种重要、经典的特征。创造性指语言的二重性和递归性使语言变得具有无限变化的潜力。(By creativity we mean language is resourceful because of its duality and its recursiveness.)德国语言学家洪堡特在他的《论人类语言结构的差异及对人类精神发展的影响》一文中指出,“语言不仅是一种产品,更是一种创造性的活动。”^①语言是不断发展和变化的,并在语言活动中得以体现出来。语言的生命表现形式就是讲话,而一旦将语言记录成文字,就变成了僵死的作品,如果要想这些作品发挥价值,就必须依赖于使用者的再创造,包含领

① 转引自朱淑媛.语言的功能与语言的创造性[J].集宁师专学报,2007,(1):20.

会、阅读、朗诵、理解等。从这一点来说,创造性必然是语言的本质特征。

语言的创造性还反映了人类精神,正如洪堡特所言,“语言是精神不由自主地流射与发挥。”人类的思维和精神无时无刻地反映着物质世界的发展和变化,而能够将思维和精神活动体现出来的根本方式就是语言。简单来说,一个国家、民族要怎么思维,那么他们就会怎么说话。然而,当思维具体到可以感受语言时,这一过程实际就是交际的过程,是在真实地传达思想、表达情感。

如前所述,语言之所以具有创造性,是源于其二重性和递归性。一方面,二重性使得说话者通过组合基本的语言单位就可以创造出无限多的句子,其中的大部分句子说话人可能从没有听过也没有说过。另一方面,语言的递归性使得语言有潜力产生出无限长的句子。例如,我们可以将下面的句子无限地扩展下去。

English is an interesting subject.

I know that English is an interesting subject.

Alice knows that you know that I know that English is an interesting subject.

Is it a fact that Alice knows that you know that I know that English is an interesting subject?

...

汉语也是如此,例如:

我喜欢杂志。

我喜欢简装杂志。

我喜欢印刷精美的简装杂志。

我喜欢厚薄适中、印刷精美的简装杂志。

你知道我喜欢厚薄适中、印刷精美的简装杂志。

我还以为你知道我喜欢厚薄适中、印刷精美的简装杂志呢。

.....

(六)文化性

语言作为一种特殊的社会现象,自然也是一种文化现象。作为人类特有的描述客观世界的手段,语言符号是文化的一项重要组成部分。语言是思维方式、思维深度、思维范围的体现,而思维的直接产物是精神文化,间接产物是物质文化。美国著名的人类学家萨丕尔指出,语言结构对思维结构予以规定,而从本质上说思维结构决定着某一民族的文化结构类型。因此,学习一门语言,实际上学习的是该语言所属的文化类型。

三、语言的功能

(一) 元语言功能

元语言功能是语言天然的功能,也就是用语言来讨论语言本身。例如,我们可以用“书”一词来谈论一本书,我们也可以“用‘书’一词来谈论‘书’”这个语言符号。为了把书面文体组织成一个连贯体,作者常会使用特定的表述使读者明白自己被文章带到了哪里,下一步要去往哪里。例如,他们不说“(1)The lion chased the unicorn all around the town.”(狮子追着镇周围的独角兽。),而说“(2)All around the town the lion chased the unicorn.”(在镇周围狮子追着独角兽。)线性的顺序变化使我们对句子重点的理解发生变化。(1)回答的是“狮子在干什么”,而(2)关心的是“狮子在什么地方或什么范围内追着独角兽”。这就是元语言功能。

(二) 信息功能

信息功能是语言的主要功能,因为语言是思维的工具,人们往往需要借助语言来讲出并传递他们的思想。语言的这一信息功能也和社会的发展息息相关,甚至是社会发展的前提,因为事件或问题只有通过语言记录下来才能够得以继续发展或解决。

在功能语法中,信息功能也称为“概念功能”。韩礼德指出“语言用于表达‘内容’:即表达说话者对现实世界的体验,其中包括他内在的意识世界。在实施这个功能时,语言予体验以结构,并左右我们看待事物的方式方法。因此,如果我们不按照语言提示的常规去做而要另辟蹊径的话,就需要付出大量智力劳动(Language serves for the expression of content; that is, of the speaker's experience of the real world, including the inner world of his own consciousness. In serving this function, language also gives structure to experience, and helps to determine our way of looking at things, so that it requites some intellectual effort to see them in any other way than that which our language suggests to us).”(Halliday, in Lyons, 1970)

(三) 人际功能

人际功能是语言最重要的社会功能之一,人们靠它建立并维持社会地位。在功能语法框架中,人际功能所关心的是语境中发话人与受话人的互动关系和发话人对他所说的话、所写的东西持的态度。例如,人们称呼别人

或者是指代自己的方式[亲爱的先生(Dear Sir)、亲爱的教授(Dear Professor)、约翰尼(Jonny)、你的(yours)、你的顺从的仆人(your obedient servant)]揭示了不同的人际关系。

“语言用于建立和维持社会规则,其中包括使用语言本身所产生的交际角色——如提问者和回答者角色,就是在我们提问或回答问题时出现的;……这样一来,社会群体就被区分开来,个体的身份得到确认和加强,通过个人与他人的互动,语言也使个人的特性得到表达和发展……”(Language serves to establish and maintain social rules, which includes the communication roles, created by language itself—for example the roles of questioner and respondent, which we take on by asking or answering a question... Through this function ...social groups are delimited, and the individual is identified and reinforced, since by enabling him to interact with others language also serves in the expression and development of his own personality)(Halliday, in Lyons, 1970)。

与人交际功能相关的就是身份表达的功能。例如,在足球场上球迷们不同的叫喊,公共集会上高呼名字和口号,观众对电视比赛的反应……这些都是信号,表明我们的身份和地位。语言确立我们的身份,在生理上表现为我们的年龄、性别和声波纹;心理上表现为语言、个性和智力;地理上表现为口音、方言;种族及社会方面表现为社会分层、阶级、地位、角色、团结性和距离(David Crystal, 1992)。

(四)施为功能

施为这一概念源自奥斯汀(Austin)和塞尔(Searle)为代表的语言哲学研究。施为功能已成为语用学的支柱性理论。

施为功能主要用于改变人们的社会地位,如婚礼、判刑、婴儿的洗礼等。施为行为使用的一般都是非常正式甚至是程序化的语言。

在某些特殊的或宗教仪式中,施为功能还被用来控制现实世界。例如,在汉语语境中,当有人打碎碗或盘子时,主人或在场者会说“岁岁平安”,以此来控制打碎东西带来的力量对自己生活不好的影响。

(五)寒暄功能

“寒暄功能”这一术语源自马林诺夫斯基对托伯兰岛人(Trobriand land)语言使用的研究,具体指语言的交互性。广义上讲,寒暄功能指的是那些有助于确认和维持人际关系的话语,如俚语、笑话、行语、礼节性相互问候、语体或方言的转换等。来看下面的例子。

Mr.P: sneezes violently.

Mr.O: Bless you.

Mr.P: Thank you.

在日常生活中我们都会使用这种看似毫无意义的碎屑表达来维护和别人的和谐关系,同时又不涉及任何实质性内容。日常性的关于天气、健康性的话题,如“天气不错”“早上好”等都是叙述显见的东西,但是它们能保证需要交流时交流的渠道是畅通的。此外,在不同的文化中寒暄语也不相同。例如,西方国家的人喜欢把天气作为寒暄内容,而中国人则习惯通过关心对方,如询问“吃饭了吗?”“去哪里呀?”来表示寒暄。

(六) 娱乐功能

因为目的和用途的有限性,语言的娱乐功能常被忽略掉。但不可否认确实有为了纯粹娱乐而使用语言的情况。例如,婴儿的牙牙学语、赞美诗者的吟唱等。在拉丁、伊斯兰以及中国的部分地区,广泛流行着对歌活动。这样的对歌活动会持续好几个小时,完全是为了纯粹的娱乐而使用语言。著名影片《刘三姐》中就展现了一场对歌的情景,参与者从语言游戏中获取乐趣。下面我们节选部分歌词,以便于大家更加深入地了解英语的娱乐功能。

陶秀才:今天莫老爷请来的都是当今名士,你们不可无礼。

刘三姐:隔山唱歌山答应,隔水唱歌水回声,今日歌场初会面,三位先生贵姓名。

陶秀才:百花争春我为先。

李秀才:兄红我白两相连。

罗秀才:旁人唱戏我挨打。

合:名士风流天下传。

刘三姐:姓陶不见桃结果,姓李不见李花开,姓罗不见锣鼓响,蠢才也敢对歌来。

(独白)李秀才:这个俊巧的姑娘,到有几分聪明,看我对她一首。

李秀才:赤膊鸡仔你莫恶,你歌哪有我歌多,不信你往船上看,船头船尾都是歌。

刘三姐:不懂唱歌你莫来,看你也是一蠢才,山歌都是心中出,哪有船装水载来。

(独白)莫怀仁:刘三姐,今天和你对歌的都是当今名士,你要输了,可别后悔啊。

刘三姐:没后悔,你会腾云我会飞,黄蜂歇在乌龟背,你敢伸头我敢锥。

(独白)莫怀仁:快对过去。

(独白)李秀才:莫公不必介意,我来。

李秀才:小小黄雀才出窝,谅你山歌有几多,那天我从桥上过,开口一唱歌成河。

刘三姐:你歌那有我歌多,我有十万八千箩,只因那年涨大水,山歌塞断九条河。

陶秀才:不知羞,井底青蛙想出头?见过几多天和地,见过几多大水流。

刘三姐:你住口,我是江心大石头,见惯几多风与浪,撞破几多大船头。

罗秀才:一个油桶斤十七,连油带桶二斤一,若是你能猜得中,我把香油送给你。

刘三姐:你娘养你这样乖,拿个空桶给我猜,送你回家去装酒,几时想喝几时筛。

(独白)罗秀才:等等,我还有。

罗秀才:三百条狗交给你,一少三多四下分,不要双数要单数,看你怎样分得均。

(独白)刘三姐:珠妹你来对。

珠妹:九十九条圩上卖,九十九条腊起来,九十九条赶羊走,剩下三条……

(独白)罗秀才:剩下三条怎么样啊?

珠妹:剩下三条财主请来当奴才。

(独白)李秀才:这个姑娘到挺俊巧。

李秀才:见你打鱼受奔波,常年四季打赤脚,不如嫁到莫家去,穿金戴银住楼阁。

刘三姐:你爱莫家钱财多,穿金戴银住楼阁,何不劝你亲妹子,嫁到莫家作小婆。

陶秀才:你发狂,开口敢骂读书郎,惹得圣人生了气,从此天下无文章。

刘三姐:笑死人,劝你莫进圣人门,若还碰见孔夫子,留神板子打手心。

李秀才:真粗鲁,皆因不读圣贤书,不读四书不知礼,劝你先学人之初。

刘三姐:莫要再提圣贤书,怕你越读越糊涂,五谷杂粮都不种,饿死你这人之初。

陶秀才:你莫器,你是朽木不可雕,常言万般皆下品,自古唯有读书高。

刘三姐:笑死人,白面书生假斯文,问你几月是谷雨,问你几月是春分。

众乡亲:富人只会吃白米,手脚几曾沾过泥,问你几时撒谷种,问你几时秧出齐,四季节令你不懂,春种秋收你不知,一块大田交给你,怎样耙来怎样犁。

罗秀才:听我言,家有千顷好良田,耕田耙地我知道,牛走后来我走先。

(独白)罗秀才:我说错了,是我走后来牛走先。

(独白)阿牛:不要骂你的奴才啦!听我的吧!

阿牛:什么生来头戴冠,大红锦袍身上穿,什么生来肚皮大,手脚不分背朝天。

李秀才:中了状元头戴冠,大红锦袍身上穿。

罗秀才:莫公享福肚皮大,见了皇上背朝天。

(独白)莫怀仁:笑什么?

莫家丫环:老爷,头戴冠是大公鸡,肚皮大是老母猪啊!

刘三姐:你发癫,人家问你地你答天,天上为何有风雨,地上为何有山川。

(独白)陶秀才:刘三姐,谁跟你讲天讲地,我们要讲眼前。

刘三姐:讲眼前,眼前眉毛几多根,问你脸皮有几厚,问你鼻梁有几斤。

众乡亲:唱歌莫给歌声断,吃酒莫给酒壶干,酒壶干了有钱买,歌声断了无人还。

(注:莫怀仁将歌书丢下河)

刘三姐:这里是条清水河,你的歌书臭气多,莫把臭书丢下去,免得弄脏这条河。

陶秀才:劝你休要惹祸灾,莫家有势又有财,官家见他让三分,阎王见他要下拜,你若顺了莫公意,莫公自有好安排,在家让你日不晒,出门三步有人抬。

刘三姐:莫夸财主家豪富,财主心肠比蛇毒,塘边洗手鱼也死,路过青山树也枯。

(注:莫怀仁被气得一脚踏空,掉下河去)

众乡亲:好笑多,好笑老牛跌下河,若还老牛泡死了,拿起尖刀慢慢剥。

(七)情感功能

根据调查显示,尽管在多数情况下语言使用是用来传达信息,但它在口头交际中所占的比例仅为20%左右(Nida,1998)。情感功能是语言最有用的功能之一,因为它能够左右听众的情绪,在改变听者对某人、某物的态度上有着关键的作用。大卫·克里斯托(David Crystal,1992)认为,语言是我们面临压力时释放紧张情绪的方式之一,如誓言、猥亵之词、对艺术或美景发出的不自觉的感叹;习惯性话语,如上帝、天哪、该死、哦、好美的景色等。

情感功能在表达功能(expressive function)中也有所讨论。表达功能可以完全是个人化而不掺入任何与他人的交际。例如,一个人不小心被锤子砸到了手指,会喊“哎呦”;当某人意识到自己忘掉一个约会,会不自觉地咒骂、类似Man(天哪)! Oh boy(我的妈呀)! And hurrah(好哇)! 这些感